

Trousse pédagogique Gabriel-Commanda

Édition 2017

VAL-D'OR
Montre
tes couleurs



Oeuvre: Frank Polson

Centre d'amitié
autochtone
de Val-d'Or



Val-d'Or Native
Friendship
Centre



**Merci d'avoir accepté
de participer à ce projet!**

**Veillez nous faire parvenir
votre fiche d'évaluation**

par la poste : 1272, 7e Rue, Val-d'Or, Québec J9P 6W6

par courriel : info@caavd.ca

par télécopieur : 819 825-7515

**Partager votre expérience
avec nous !**

Faites nous parvenir vos photos d'activités!

par courriel : info@caavd.ca

sur notre page Facebook: <https://www.facebook.com/caavd>

TABLE DES MATIÈRES

Titres et thèmes véhiculés dans chacune des activités :

PRIMAIRE

- Maternelle :** MES RACINES DANS LE MONDE / Honorons la tortue
- 1re année :** L'ACCEPTATION DES DIFFÉRENCES / L'ARTmonie dans la forêt
- 2e année :** LE PARTAGE / Un, deux, trois.... On partage!
- 3e année :** LES HABITATIONS TRADITIONNELLES DES PREMIERS PEUPLES /
Les types d'habitations
- 4e année :** LE POUVOIR DES MOTS / Enfant de la terre
- 5e année :** LE CANOT D'ÉCORCE / Les embarcations des Premiers Peuples et la
création d'un canot en carton
- 6e année :** LE PEUPLE INUIT / Le chasseur d'aurores boréales

SECONDAIRE

- 1re secondaire :** AGISSONS POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE /
Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale
- 2e secondaire :** LES ONZE NATIONS AUTOCHTONES DU QUÉBEC /
La diversité des onze nations autochtones du Québec
- 3e secondaire :** LES POW-WOW / Les Pow-wow, des événements traditionnels
- 4e secondaire :** DES PERSONNALITÉS MARQUANTES! /
Découverte des personnalités marquantes chez les Premiers Peuples
- 5e secondaire:** LES ARTISTES AUTOCHTONES / Exploration des expressions
artistiques des cultures des Premiers Peuples

PRÉAMBULE

Le Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or est fier d'offrir aux écoles une trousse pédagogique destinée aux élèves des niveaux primaire et secondaire. Cette initiative vise la découverte des Premiers Peuples et se veut une sensibilisation à la discrimination raciale. Ainsi, les élèves seront introduits à des éléments des cultures des Premiers Peuples et seront amenés à apercevoir la notion de racisme comme une construction sociale plutôt que comme un comportement inné. En adoptant une attitude positive, les jeunes peuvent concrètement contribuer à l'organisation d'un vivre-ensemble davantage harmonieux. Ils pourront parallèlement véhiculer librement leurs connaissances, expérimenter leur première action citoyenne et exercer une influence sur leur entourage. Les activités contenues dans la trousse ont été conçues d'une façon ludique pour le niveau primaire et d'une façon interactive pour le niveau secondaire. Nous encourageons les enseignants à adapter les activités à leurs milieux. Ce document sert également à mettre en contexte la Semaine pour l'élimination de la discrimination raciale qui a lieu chaque année en mars et la Marche Gabriel-Commanda où, depuis 2001, des centaines de personnes se réunissent pour favoriser un vivre-ensemble harmonieux.

« L'éducation est la clé de la réconciliation... » (CVR, 2015, p.261)

OBJECTIF PRINCIPAL DE LA TROUSSE :

- Favoriser le sens du vivre-ensemble et développer la réciprocité par la découverte de la culture, de l'histoire, des valeurs et de la spiritualité des Premiers Peuples.

VALEURS PROMUES DANS CETTE TROUSSE:

La solidarité
L'intégrité
L'engagement
La réciprocité
Le respect

MISE EN CONTEXTE

Les Premiers Peuples habitent les Amériques depuis environ 30 000 ans et le Québec depuis plus de 10 000 ans. Les Anicinabes occupent le territoire de l'Abitibi-Témiscamingue depuis 8 000 ans. Saviez-vous que nous vivons en territoire autochtone? Nous vous invitons à découvrir les richesses des cultures des Premiers Peuples et à vous engager dans la mise en œuvre d'un vivre-ensemble harmonieux à travers les actions portées lors de la Semaine pour l'élimination de la discrimination raciale.

LEXIQUE

Peuples autochtones : Les descendants des premiers habitants de l'Amérique du Nord. La Constitution canadienne reconnaît trois peuples autochtones : les Indiens, les Métis et les Inuit. Il s'agit de trois peuples, chacun se distinguant des autres par son patrimoine, sa langue, ses habitudes culturelles et ses croyances. Ce terme est un synonyme de Premiers Peuples.

Première Nation : Terme dont l'usage s'est répandu dans les années 1970 afin de remplacer le mot Indien, que certains trouvaient choquant. Bien que l'expression Première Nation soit largement utilisée, il n'en existe aucune définition officielle. On emploie notamment l'expression gens des Premières Nations pour désigner les Indiens habitant au Canada, qu'ils possèdent ou non le statut d'Indien. Certains Indiens ont aussi opté pour le terme Première Nation afin de remplacer le mot bande dans le nom de leur collectivité.

Indiens : Les Indiens sont un des trois groupes culturels autochtones reconnus à l'article 35 de la Loi constitutionnelle. Les deux autres groupes sont les Métis et les Inuit. Le terme « Indien » continue d'être utilisé pour des raisons juridiques. Cette terminologie est reconnue dans la Loi sur les Indiens et est employée par le gouvernement du Canada lorsqu'il fait référence à ce groupe autochtone particulier.

Métis : Personnes d'ascendance mixte – qui possèdent des ancêtres européens et issus d'une Première Nation – se désignant eux-mêmes comme Métis et se distinguant ainsi des membres des Premières Nations, des Inuit et des non-Autochtones.

Inuit : Autochtones du Nord canadien qui vivent au Nunavut, dans les Territoires du Nord-Ouest, dans le Nord du Québec et le Nord du Labrador. Dans la langue inuite, l'inuktitut, le mot Inuit signifie les gens.

Chef : Le leader de la collectivité ou du conseil d'une Première Nation qui est élu par les membres de la Première Nation, par les conseillers conformément à la Loi sur les Indiens ou au moyen d'élections tenues selon la coutume

Conseil de bande : L'organisme administrateur d'une bande. Il se compose généralement d'un chef et de conseillers qui sont élus pour un mandat de deux ou trois ans (en vertu de la Loi sur les Indiens ou de la coutume de la bande) afin de s'occuper des affaires de la bande, lesquelles peuvent comprendre les suivantes : l'éducation; les services d'approvisionnement en eau, d'égouts et de protection contre les incendies; les règlements administratifs; les édifices communautaires; les écoles; les routes; d'autres services ou affaires communautaires.

Réserve : Parcelle de terrain dont la Couronne détient le titre et qui est réservée à l'usage et au profit d'une bande indienne.

Droits ancestraux : Droits détenus par certains Autochtones au Canada en raison du fait que leurs ancêtres ont occupé et utilisé des terres durant de longues années. Les droits de certains Autochtones en matière de chasse, de piégeage et de pêche sur les terres ancestrales en sont des exemples. Les droits ancestraux varient d'un groupe à l'autre, selon les coutumes, les pratiques et les traditions qui ont façonné leurs propres cultures.

Source : AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD CANADA. Terminologie autochtone [en ligne]. <https://www.aadnc-aandc.gc.ca/fra/1100100014642/1100100014643> [page consultée 28/01/ 2016].

FICHE D'ÉVALUATION DE L'ACTIVITÉ

École : _____

Titre de l'activité expérimentée : _____

Nombre d'élèves visés _____

Veillez donner votre appréciation en respectant la légende suivante :

	Très satisfaisant	Satisfaisant	Insatisfaisant	Très insatisfaisant
Activité appropriée pour le groupe d'âge	4	3	2	1
Clarté des explications	4	3	2	1
Contenu de l'activité	4	3	2	1
Temps prescrit vs temps réel	4	3	2	1
Facilité d'utilisation	4	3	2	1
Appréciation générale (vous)	4	3	2	1
Appréciation des élèves (selon vous)	4	3	2	1
Niveau d'intérêt à reproduire cette activité dans les prochaines années.	4	3	2	1
Pertinence de l'activité en lien avec l'intention pédagogique	4	3	2	1

Ce qui a bien fonctionné :

Problématique(s) rencontrée(s), s'il y a lieu :

Suggestions ou recommandations en vue d'améliorer l'activité expérimentée :

Suggestions ou recommandations en vue d'améliorer la trousse pédagogique Gabriel-Commanda :

Merci d'avoir accepté de participer à ce projet!

Historique de la campagne pour l'élimination de la discrimination raciale



À partir de l'oeuvre « Young Circle Dancer »
du peintre anishnabe Frank Polson

Centre d'amitié
autochtone
de Val-d'Or

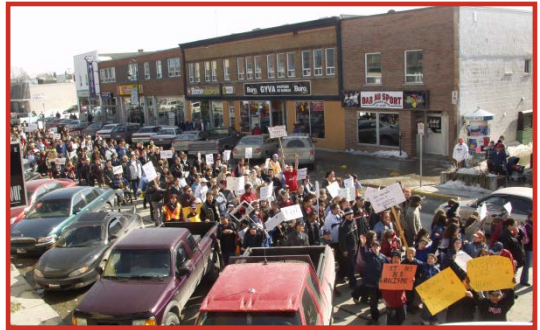


Val-d'Or Native
Friendship
Centre

Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale

« *Enfin on s'est débarrassé des Indiens...* ».

En mars 2001, cette phrase entendue dans un commerce de notre ville secoue le Centre d'amitié. Une phrase qui blesse. On ne pouvait pas rester indifférent à un discours qui crie aussi fort la profondeur du fossé entre deux peuples qui se côtoient pourtant quotidiennement à Val-d'Or. Un discours comme celui-là peut vite conduire à l'exclusion ainsi qu'à des relations violentes entre les individus. Les jeunes Autochtones ont



déjà beaucoup à faire pour s'adapter à la vie en ville, il faut les aider davantage à s'épanouir, à développer leur potentiel, à faire respecter leurs droits à vivre dans la dignité dans leur propre ville. La population non-Autochtone, pour sa part, fait face à la transformation du visage de Val-d'Or, une ville cosmopolite quant à la diversité de nations autochtones représentées, et où cette population est en forte et rapide croissance. Le Centre d'amitié, depuis quarante ans, s'est toujours donné comme mission de bâtir des ponts entre les peuples. Dans ce contexte, mars étant justement le mois où se tient la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, l'équipe entreprend une campagne de rapprochement entre les peuples visant une réflexion partagée sur les impacts insidieux de la discrimination raciale pour que les Autochtones puissent enfin prendre leur juste place.

Historique du 21 mars

Le 21 mars a été proclamé **Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale** en 1966 par les Nations Unies afin de marquer le jour anniversaire du massacre de Shapeville, en Afrique du Sud, où en 1960 des participants à une manifestation pacifique contre l'apartheid ont été blessés ou tués. Depuis 1989, le ministère du Patrimoine du Canada soutient une campagne nationale du 21 mars contre le racisme.

Semaine de sensibilisation pour l'élimination de la discrimination raciale

La première semaine de sensibilisation à la discrimination raciale à Val-d'Or se tient donc du 19 au 25 mars 2001 sous le thème **Semaine d'action contre le racisme à Val-d'Or: « Racisme » Si vous n'y mettez pas fin qui le fera?** On décide de rencontrer les commerçants personnellement et d'engager la discussion « personne à personne ». La première semaine débute donc par une tournée des commerces de la ville par des employées et des bénévoles du Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or. Chaque commerçant est alors invité à affirmer son engagement à mettre fin au racisme à Val-d'Or en signant et en affichant pendant toute la semaine une « Déclaration d'amitié entre les peuples » bien en vue dans son commerce; la « Déclaration » est co-signée par une représentante du Centre d'amitié. À l'occasion du 21 mars, toute la population est invitée à se joindre à une marche de solidarité pour le respect et l'amitié entre les peuples. Les marcheurs, citoyennes, étudiantes, représentantes d'organismes, de commerces et de groupes sociaux, se rendent à l'Hôtel de Ville où le maire est à son tour invité à signer symboliquement la « Déclaration d'amitié entre les peuples ». Par sa signature, il affirme clairement qu' « À Val-d'Or, le racisme n'a pas sa place! » et il démontre l'engagement de la ville tout entière à mettre fin à la discrimination raciale. Déjà en cette première édition de la Campagne, environ 160 personnes signent la Déclaration d'amitié tandis qu'une centaine de participantes joignent la Marche.



Devant le succès de cette première initiative, l'activité s'est répétée chaque année depuis. La Campagne de 2010 marquait la dixième semaine de sensibilisation à la discrimination raciale initiée par le Centre d'amitié autochtone.

La Marche Gabriel-Commanda

En 2002, on décide de nommer la marche « Gabriel-Commanda » en l'honneur de ce grand Algonquin originaire de Kitigan Zibi (Maniwaki), symbole de relations harmonieuses entre les peuples et de la contribution des Autochtones à la vie de la communauté. Gabriel Commanda a tracé le chemin reliant la mine Lamaque à la source qui porte son nom



aujourd'hui, la source Gabriel; un tracé qui a servi de base à la construction de la 3^e Avenue, soit l'artère principale de la ville encore aujourd'hui. Gabriel Commanda a

vécu de 1891 à 1967 et a laissé le souvenir d'un homme d'une force légendaire, bon travailleur, énergique et sociable. Monsieur Commanda est un exemple de la fierté autochtone et des relations d'amitié qui peuvent s'établir entre les peuples. Il est un important symbole d'espoir. Cette année-là, la Déclaration d'amitié s'habille aux couleurs de la grande murale qui orne la face sud de l'édifice du Centre d'amitié depuis novembre 2001. Le projet de murale menée par le Centre d'amitié en 2001, grâce à un programme de réinsertion sociale, aura permis à six jeunes Autochtones de s'illustrer en représentant leur conception de la Grande paix de Montréal dont le tricentenaire était célébré cette année-là. Une poignée de main géante illustre la réconciliation entre les peuples et cette poignée de main se retrouvera en mars 2002 sur les Déclarations d'amitié dans les vitrines de 230 commerces et organismes de la ville! En cette deuxième campagne, le nombre de marcheurs et marcheuses triple alors qu'on estime la foule de marcheurs à 300 personnes.

En 2003, en solidarité avec les peuples victimes de la guerre dans le contexte de la guerre en Irak, le thème retenu est « À Val-d'Or, le racisme n'a pas sa place! Pas plus que dans le monde entier ». On reste convaincu que « La diversité des peuples et la multiplicité des cultures embellissent l'humanité ». La marche remporte un grand succès, la foule étant estimée à 500 personnes, et plusieurs groupes classes s'y joignent tant au niveau du primaire que du secondaire. Les organismes communautaires viennent nombreux aussi ajouter leur pas à la marche. Près de 300 Déclarations d'amitié sont signées cette année-là.

En 2004, la campagne s'inspire du thème « La paix n'est jamais signée une fois pour toutes », une citation extraite de la *Déclaration de Paix des femmes* par Virginia Bordeleau et Hélène Pedneault. On estime à 400 le nombre des marcheurs et à environ 200 le nombre de Déclarations d'amitié signées.

Pour célébrer sa cinquième année, la Campagne de sensibilisation à la discrimination raciale **2005** s'enrichit et se fait plus festive. On développe davantage d'activités préparatoires, dont une tournée des conseils de quartier où les conseillers municipaux signent les Déclarations d'amitié au nom des citoyens et citoyennes. Les groupes et les écoles sont rejoints plus tôt pour les inciter à organiser des activités dans leur milieu. Le nouveau thème « Val-d'Or, montre-moi tes couleurs » rassemblent un nombre record de marcheurs soit plus de 800 personnes! Pour une ville de la taille de Val-d'Or, c'est un véritable exploit et un message clair de solidarité entre les peuples. Autre record, ce sont 400 Déclarations d'amitié qui seront signées en cette cinquième année!



Signatures des Déclarations d'amitié

D'année en année, les employées et bénévoles du Centre d'amitié constatent que la discussion progresse, que les gens osent davantage s'exprimer quant à la nature de leurs relations, positives ou négatives, avec les Autochtones. Ils reçoivent un accueil très favorable chez une majorité de commerçantes et les réactions réellement hostiles se font plus rares. Il y a des choses à Val-d'Or qui ne se font plus et c'est tant mieux. Au cours des campagnes annuelles menées par le Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or, plus de **1 400** commerçantes, élus ou représentantes d'organismes ont signé la Déclaration d'amitié entre les peuples. Apposer sa signature est un geste engageant qui suscite la réflexion et qui fait progresser la communauté vers davantage d'équité. Cependant, cette grande tournée des commerces commençait à perdre l'impact de la nouveauté et ne donnait plus des résultats proportionnels à l'énergie qu'elle nécessitait. La co-signature des déclarations d'amitié prendra donc une nouvelle forme à compter de 2007 où on amorce la « Déclaration géante » co-signée par des partenaires ciblés. À partir de 2008, on cible des organismes représentant un grand nombre de personnes, comme des élus municipaux, pour signer des déclarations qui seront laminées et exposées à long terme.

Une campagne médiatique : l'œuvre de Frank Polson

L'année **2006** marque donc un premier tournant à la Campagne. Sous le même thème, l'accent est mis sur une campagne médiatique qui culmine avec l'installation d'une murale géante sur la face sud du Centre d'amitié. Le Centre d'amitié affiche fièrement ses couleurs avec cette murale basée sur la toile de l'artiste peintre Frank Polson intitulé Young Circle Dancer. L'inscription-thème « Montre-moi tes couleurs! » y figure en cri et en algonquin en hommage aux langues autochtones. La tournée de signature des Déclarations d'amitié et la Marche Gabriel-Commanda font relâche pour permettre d'évaluer les stratégies de sensibilisation utilisées.



Introduction d'un volet spectacle

La septième campagne, celle de mars 2007, a vu le retour attendu de la Marche Gabriel-Commanda en réponse aux demandes des partenaires formulées en 2006, année où la Marche faisait relâche. Cette activité est alors soutenue par une Campagne médiatique, dont une première utilisation des publicités télévisées. On estime à environ 800 personnes, le nombre de participants à cette Marche. Cette dernière se terminait dans le stationnement du Centre d'amitié avec la présentation d'un court spectacle par le duo



de la chanteuse crie Melisa Pash et de l'artiste québécois Stéphane Gosselin. Ceux-ci y interprétaient la chanson thème composée spécialement pour la campagne **2007**. Un volet protocolaire donnait l'occasion à la Ville de Val-d'Or de réitérer son engagement à mettre fin à la discrimination raciale par la co-signature d'une Déclaration d'amitié géante par un représentant du conseil municipal et le président du Centre d'amitié. Cette cérémonie remplace alors la campagne de signatures des Déclarations d'amitié auprès des commerçants de la Ville.



La Semaine se dote d'un porte-parole



En 2008, la Semaine de sensibilisation pour l'élimination de la discrimination raciale connaît son premier porte-parole officiel en la personne du rappeur algonquin Samian. En plus de participer à la conférence de presse et à la campagne médiatique entourant la Semaine, Samian offre une prestation qui réchauffe la foule à l'occasion d'une Marche Gabriel-Commanda qui rassemble un millier de personnes sous une température glaciale. La campagne de signatures des Déclarations d'amitié renaît sous une nouvelle forme. Des groupes d'influence sont alors ciblés pour signer la Déclaration d'amitié au nom des populations qu'ils représentent. Les élus de la MRC de la Vallée-de-l'Or, la direction du Centre jeunesse, les représentants du Conseil régional des élus de l'Abitibi-Témiscamingue, entre autres, acceptent de co-signer et conservent une déclaration laminée qui témoigne de leur engagement. La signature par des dignitaires d'une déclaration d'amitié géante lors de la cérémonie protocolaire précédant la Marche constitue un autre temps fort de la campagne. On atteint pour la première fois, le cap des 1000 participants à la Marche.

En 2009, le message d'amitié entre les peuples était porté fièrement par deux jeunes amies, une Crie, Mélissa Ratté et une Québécoise, Daphnée Montambault.

Plusieurs rappeurs de la relève dont LCDN et un groupe de break dancer assuraient la partie spectacle de la Marche Gabriel-Commanda. Le nombre de marcheurs était estimé à environ 1300. La campagne de signatures des déclarations



d'amitié se concentraient sur le milieu scolaire alors que des représentants du Centre d'amitié étaient accueillis à la table des directeurs d'école de la Commission scolaire de l'Or-et-des-Bois pour une séance officielle de signatures.

10 ans de sensibilisation célébrés en 2010

À l'occasion de sa **10^e Semaine de sensibilisation pour l'élimination de la discrimination raciale** le Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or se réjouit de constater que la population s'est approprié la démarche et en a fait un événement incontournable de son calendrier annuel. La Marche Gabriel-Commanda a mobilisé une foule considérable de plus de 1300 marcheurs et marcheuses. Quel cadeau remarquable pour le 35^e anniversaire du Centre d'amitié!



La campagne **2010** se démarquait par l'engagement de porte-paroles renommés, les Loco Locass, et la présence de Biz aux moments forts de la campagne, dont la Marche Gabriel-Commanda. La sensibilisation à la discrimination raciale et les activités de rapprochement font désormais partie du calendrier scolaire en mars à Val-d'Or. Le milieu scolaire est un partenaire majeur de la campagne depuis plusieurs années, mais le cercle des amitiés s'élargit. En nouveauté cette année, plusieurs clubs sociaux ont été rencontrés et la *Chambre de commerce de Val-d'Or* a diffusé une lettre auprès de ces quelque 1000 membres, les invitant à joindre la marche. Une journée de réflexion collective tenue à l'UQAT en collaboration avec le Réseau *DIALOG/Alliance Odena, Val-d'Or Ville en santé* et le *Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec* aura permis de jeter les bases d'une éventuelle adhésion de la Ville de Val-d'Or à la *Coalition des municipalités contre le racisme et la discrimination* de l'UNESCO. Cette somme d'efforts, allée à l'ouverture exceptionnelle des médias régionaux qui ont laissé la place aux événements de la semaine, mais surtout à des débats en profondeur sur la question des relations entre les peuples, témoigne du chemin accompli au cours des dix dernières années. Le Centre d'amitié autochtone mettait la question sur la place publique en 2001 et instaurait une campagne annuelle de lutte à la discrimination raciale; il est fier de constater qu'en 2010, ce mouvement est celui de toute une communauté.



Et ça continue

En 2011, une vingtaine de jeunes engagés deviennent les porte-paroles, soit le COMIDARITÉ de la Polyvalente Le Carrefour, signent que la relève est très présente dans la lutte à la discrimination. La Marche Gabriel-Commanda réunit un millier de participants. La présence de Béatrice Vaugrante, directrice générale d'Amnistie internationale Canada francophone pour une conférence midi à l'UQAT, et un « Tout l'monde en parle.... du racisme » font partie des nouveautés à retenir de l'édition 2011.



2012, une campagne axée vers le milieu des affaires.

Le Centre d'amitié a concentré la programmation de la 12^e campagne à des activités de sensibilisation, dont une dédiée spécialement à l'entrepreneuriat valdorien et régional, soit un 4 à 7 d'affaires sous le thème « Ramons ensemble vers la prospérité ». Comme invité spécial, c'est monsieur Marc Gagnon, vice-président principal, organisation et culture du Cirque du Soleil qui a lancé la soirée avec sa conférence intitulée « Le Cirque du Soleil et la diversité ». Cette conférence était suivie par « Tout Val-d'Or en parle », inspiré de la formule de la célèbre émission « Tout

Réunis autour de la table, les porte-paroles de la 12^e campagne, madame Salomé McKenzie, chef de la Première Nation Anishnabe de Lac-Simon et monsieur Marcel Jolicœur, président de la Chambre de commerce de Val-d'Or ainsi que monsieur Marc Gagnon, du Cirque du Soleil, madame Josette Pelletier, femme d'affaires bien connue propriétaire des IGA Famille Pelletier, et monsieur Yves Sioui-Durand, écrivain, dramaturge, cinéaste et réalisateur du film Mesnak. Le « Tout Val-d'Or en parle » était animé par Édith Cloutier, assistée de son « fou du roi », monsieur Paul-Antoine Martel connu pour ses talents d'improvisateur et conteur.



l'monde en parle ». Des invités aux opinions bien définies ont alimenté la discussion sur des enjeux liés au développement de la région et la participation des Autochtones à la prospérité économique.

Confrontée à une rareté de main-d'œuvre dans la plupart des secteurs d'activités, la région de l'Abitibi-Témiscamingue cherche à innover dans ses stratégies d'attraction

en se tournant, notamment, vers l'extérieur. La population autochtone est jeune et en forte croissance, ce qui fait d'elle un bassin de main-d'œuvre prometteur pour l'avenir. Les Autochtones ont la volonté de prendre part à l'essor économique et social de la région, tout comme les entrepreneurs et gens d'affaires démontrent une ouverture face à cette implication. C'est avec ce désir de ramer ensemble dans la même direction, que le Centre d'amitié s'est adjoint des porte-paroles qui reflètent bien cette alliance possible, soit la Chef du Conseil de la Nation Anishnabe de Lac-Simon, madame Salomé McKenzie, et le président de la Chambre de commerce de Val-d'Or, monsieur Marcel Jolicoeur. Une centaine de personnes ont assisté à cette activité.

Cette année, la Chambre de commerce de Val-d'Or a aussi enclenché le pas en organisant un dîner-conférence sur la culture autochtone. De plus, les visites de sensibilisation se sont poursuivies auprès des clubs sociaux. Enfin, la Marche Gabriel-Commanda a clos la Semaine avec la participation de plus de 1 500 personnes.

2013, dans la foulée du mouvement Idle No More

1200 marcheurs entendent le message lancé par les porte-paroles de la 13^e édition, Lisa Gagné, étudiante en travail social à l'UQAT et Marlène Jérôme, directrice de l'éducation dans la Première Nation du Lac-Simon, deux femmes autochtones engagées et co-instigatrices du Mouvement Idle No More – fini la passivité, en Abitibi-Témiscamingue. En se plaçant sous l'égide de ce mouvement pacifique national, la Marche Gabriel-Commanda aura permis de démystifier, exposer et expliquer le message derrière cette vague de prise de position en faveur d'une justice sociale et du respect pour l'environnement amorcée à l'automne 2012 par 4 femmes autochtones de la Saskatchewan avant de se répandre d'un océan à l'autre – et dans le monde –, jusqu'à Val-d'Or.



2014, une campagne qui s'exprime par l'engagement citoyen à Val-d'Or

La 14^e campagne de sensibilisation invitait à la solidarité autour de l'enjeu du vivre-ensemble par un engagement citoyen manifeste; la programmation a su bien mettre cet engagement en relief. Le maire de Val-d'Or, Pierre Corbeil, l'ancienne ministre déléguée aux Affaires autochtones, Élisabeth Larouche ainsi que le député d'Abitibi-Baie-James-



Nunavik-Eeyou Roméo Saganash ont uni leur voix et ont fait entendre celles des concitoyens en agissant à titre de porte-parole de cette 14^e semaine contre le racisme. La diffusion et les partages subséquents de 3 capsules virtuelles d'entreprises qui favorisent l'embauche d'une main-d'œuvre autochtone ainsi que celle de nos 3 porte-parole ont été vus à plus de 6 000 reprises. D'autre part, le 20 mars, 8 marcheurs, dont un aîné de 68 ans, prirent le départ de la communauté du Lac-Simon afin de se rendre au Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or. Une marche fort symbolique de solidarité entre les peuples, mais également pour dénoncer la violence que vivent les communautés des Premières Nations.

Florent Vollant lança quant à lui la marche Gabriel-Commanda et emboîta le pas avec 1 800 marcheurs, réunissant les communautés autochtones, les milieux éducatifs, le monde des affaires et la population valdorienne.

2015, une 15^e campagne pour l'élimination de la discrimination raciale prend le virage santé!

Le Dr Stanley Vollant, chirurgien et instigateur de la Marche Innu Meshkenu ainsi que le président-directeur général de l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue, monsieur Jacques Boissonneault, ont convié leurs collègues du Réseau à ce grand rendez-vous de la solidarité entre les peuples. Deux capsules vidéo d'entreprises modèles, ainsi que celle d'une organisation de hockey, ont été diffusées sur notre site Internet et sur notre page Facebook. Nouveauté en cette 15^e édition, le Centre d'amitié a développé une trousse pédagogique clé en main, destinée aux écoles primaires et secondaires, afin de sensibiliser les élèves à la discrimination raciale.



Dans le cadre de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, ce sont 1 500 marcheurs qui se sont rassemblés afin de mettre fin aux préjugés et au racisme et qui ont marché pour la solidarité entre les peuples.

2016, une ville unie contre toutes discriminations « Val-d'Or, ville unie contre le racisme »

La Déclaration de Val-d'Or, endossée par la Ville de Val-d'Or, le Gouvernement de la Nation Crie, la Première Nation Anicinape de Kitcisakik, le Conseil de la Nation Anishnabe du Lac-Simon et le Conseil de la Première Nation Abitibiwinni, traduit la volonté des communautés de conjuguer leurs efforts visant à mettre fin au racisme, d'intensifier le dialogue et d'agir concrètement en faveur de l'édification d'une société juste et équitable. De plus, la démarche d'adhésion à la

Coalition canadienne des municipalités unies contre le racisme de l'UNESCO, amorcée par la Ville de Val-d'Or, vient ancrer dans l'action la détermination des autorités municipales à lutter contre le racisme et la discrimination. Le comité de lutte contre le racisme et la discrimination de la Ville de Val-d'Or, créé par le conseil municipal, s'affaire à élaborer un plan d'action qui permettra de relever les grands défis d'un vivre-ensemble enrichissant pour tous. Dans ce contexte, le Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or a souhaité mettre en lumière cette initiative prometteuse en retenant, comme porte-parole pour sa 16^e Semaine pour l'élimination de la discrimination raciale, le **comité de lutte contre le racisme et la discrimination de la Ville de Val-d'Or**. Le dîner-conférence abordant le thème **« Comment passer de la crise à la réconciliation avec les Autochtones à Val-d'Or »** par Carole Levesque, professeur-chercheur, anthropologue spécialiste des questions autochtones au Québec fut un des événements marquants de la semaine. Dans la même lancée, la table ronde avec le thème **« Val-d'Or : métropole autochtone du Québec »** et ses panélistes invités : Carole Lévesque, professeure-chercheure à l'INRS, anthropologue spécialiste des questions autochtones au Québec, Pierre Corbeil, Maire de la Ville de Val-d'Or, Richard Kistabish, président de la Fondation de l'Espoir et membre de la Nation Anicinabe, Doris St-Pierre, représentant le comité de lutte contre le racisme et la discrimination de Val-d'Or, porte-parole de la 16^e Semaine pour l'élimination de la discrimination raciale et Chantal Hamelin, directrice des opérations, Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie Abitibi-Témiscamingue.

Près de 1000 marcheurs se sont réunis lors de la Marche Gabriel-Commanda malgré le froid hivernal.



Une démarche de pacification qui rejoint des milliers de personnes



La Marche Gabriel-Commanda a connu un succès dépassant toutes attentes alors qu'on estime à environ **14 500** le nombre de personnes y ayant emboîté le pas en signe de solidarité au fil des années. Ce sont donc des milliers de personnes qui ont agi publiquement pour contrer la discrimination raciale. Cependant on ne peut calculer le nombre total de personnes rejointes d'une façon ou d'une autre par ces quinze campagnes largement médiatisées. Une

chose est certaine, il existe très peu de gens à Val-d'Or qui ont pu ignorer toute cette démarche de pacification.

Il existe un désir de rapprochement dans la population, on souhaite mieux se connaître et chacune des activités du Centre d'amitié en ce sens connaît un bon accueil. Par contre, certaines résistances démontrent que ce genre d'action est important et que la discussion doit se poursuivre. Être victime de discrimination raciale, c'est voir ses droits brimer, c'est se voir refuser un logement, ne pas accéder à une entrevue d'embauche ou être exclu en raison de ses origines. Ces situations sont encore trop souvent rapportées au Centre d'amitié par les membres des Premières nations. En ce début du nouveau millénaire, il n'est pas utopique de croire en un nouveau type de relations entre les communautés autochtones et allochtones, des relations plus riches de nos différences, basées sur le respect, l'intérêt mutuel et la justice et c'est avec cet espoir que le Centre d'amitié poursuit son action en suscitant la discussion et les occasions de rencontres. C'est aussi avec cette vision positive de l'avenir et avec la conviction que les petits pas font vraiment avancer les choses.

Marche Gabriel-Commanda 2010 en images



Des jeunes portent fièrement la bannière qui ouvre la Marche.



Ouverture traditionnelle avec les tambours Screaming Eagle et les danseurs du Lac-Simon.



Volet spectacle : la danse de l'amitié, sur la chanson La paix des braves des Loco Locass connaît un grand succès tout comme le jeune rappeur algonquin Jérémy Kistabish de Pikogan.



Les étudiants et étudiantes de l'école Golden Valley portent fièrement les drapeaux représentant les quelque 59 nations qui ont contribué à fonder Val-d'Or, à l'occasion des festivités du 75^e anniversaire de la Ville.

Les élèves des différentes écoles arrivent bien préparés pour la Marche.



La 3^e Avenue, artère principale initialement tracée par l'Algonquin Gabriel Commanda, est envahie par plus de 1300 marcheurs festifs et pacifiques.

Marche Gabriel-Commanda 2011 en images



Plus de 1000 participants marchent contre le racisme.



Comme invitées de marque au 1^{er} Tout le monde en parle, madame Béatrice Vaugrante, directrice générale d'Amnistie internationale Canada francophone et madame Carole Lévesque, directrice du Réseau Dialog et Alliance de recherche ODENA, professeure-chercheure INRS.

Marche Gabriel-Commanda 2012 en images



Signature de la déclaration d'amitié lors de la visite du Club Lions femmes, le 20 mars 2012.

Année record, près de 1 500 participants à la Marche Gabriel-Commanda.



Marche Gabriel-Commanda 2013



Des partenariats qui donnent sa force à la campagne!

Marche Gabriel-Commanda 2014



Jeudi 20 mars 2014
8 marcheurs ont emboîté le pas
pour une
Marche de solidarité entre les
peuples et pour dénoncer la
violence dans la communauté
du Lac-Simon à 33 km du
Centre d'amitié.



1 800 marcheurs lors de la
Marche Gabriel-Commanda,
année record.



Marche Gabriel-Commanda 2015



Vendredi 20 mars 2015, 1 500 marcheurs lors de la Marche Gabriel-Commanda.



Marche Gabriel-Commanda 2016



Rafraichissement de la murale « Val-d'Or, montre tes couleurs ».



Remise de la Déclaration endossée par la ville le 15 décembre 2015.



1272, 7^e Rue, Val-d'Or (Québec) J9P 6W6

Tél : 819 825-6857 Fax : 819 825-7515

info@caavd.ca - www.caavd.ca

BIBLIOGRAPHIE

MATERNELLE

CHEMAINS DE LUMIÈRE. Chamanisme Amérindien. Le capteur de rêves. [En ligne]. <http://www.chemainsdelumiere.com/chamanisme.htm> [page consultée 09/02/2017].

ÉLÈVES DE 5^e ET 6^e ANNÉE DE L'ÉCOLE L'ÉTINCELLE DE SAINTE-MARGUERITE. Légende Huronne-Wendat de la Grande Tortue [En ligne]. <https://www.youtube.com/watch?v=XSVPJRV6VuE> [page consultée 20/11/2015].

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA. Guide de la spiritualité chez les Amérindiens. [En ligne]. <http://www.rcmp-grc.gc.ca/fr/guide-spiritualite-amerindiens> [page consultée 09/02/2017].

JARDIN BOTANIQUE DE MONTRÉAL. Le mythe de la création du monde. Légende Huronne-Wendat. [En ligne]. http://www2.ville.montreal.qc.ca/jardin/jeunes/naturaliste/ami_andawa/ami_andawa_mythe.pdf [page consultée 21/11/2015].

LE BLOG D'AIGLE BLEU. LA TORTUE - animal totem. [En ligne]. <http://www.aiglebleu.net/fr/la-tortue/> [page consultée 09/02/2017].

PAROLES PARTAGÉES. Le bâton de parole. [En ligne]. http://www.paroles-partagees.org/le_baton_de_parole_205.php [page consultée 09/02/2017].

VIVRE ENSEMBLE, TOUT UN ART. Fiches pédagogiques conçues dans le cadre de la Semaine d'actions contre le racisme. Québec, Ministère des relations avec les citoyens et de l'Immigration, 2002.

1^{re} ANNÉE

S.A. Marionnettes à doigts animaux. [En ligne]. http://www.lesmarionnettes.com/coloriage/3/Marionnettes_%C3%A0_doigts_animaux [page consultée 22/11/2015].

VIVRE ENSEMBLE, TOUT UN ART. Fiches pédagogiques conçues dans le cadre de la Semaine d'actions contre le racisme. Québec, Ministère des relations avec les citoyens et de l'Immigration, 2002.

2^e ANNÉE

AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD CANADA. Le cercle d'apprentissage : activités pédagogiques sur les Premières Nations au Canada. [en ligne]. <https://www.aadnc-aandc.gc.ca/fra/1316530132377/1316530184659> [page consultée 25/11/2015].

GRUPE D'AINÉS DO8DEI8IN. Mikushann Festin. Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or, s.d.

3^e ANNÉE

CULTURES DU MONDE. Les tipis. [En ligne]. <http://www.fredericback.com/cultures-du-monde/canada/prairies/lestipis.03014.fr.shtml> [page consultée 06/02/ 2015].

ENCYCLOPÉDIE CANADIENNE. Autochtones : l'Arctique. [En ligne]. <http://www.encyclopediecanadienne.ca/fr/article/autochtones-larctique/> [page consultée 06/02/ 2015].

ENCYCLOPÉDIE CANADIENNE. Histoire de l'architecture : Autochtones. [En ligne]. <http://encyclopediecanadienne.ca/fr/article/architecture-histoire-de-larchitecture-premieres-nations/#liens> [page consultée 06/02/2017].

SOCIÉTÉS ET TERRITOIRES. La vie dans une maison longue. [En ligne]. <http://primaire.recitus.qc.ca/sujets/3/viequotidienne/62> [page consultée 05/02/2015].

BIBLIOGRAPHIE

SOCIÉTÉS ET TERRITOIRES. Vivre dans un wigwam. [En ligne]. <http://primaire.recitus.qc.ca/sujets/3/vie-quotidienne/62> [page consultée 05/02/2015].

VIVRE ENSEMBLE, TOUT UN ART. Fiches pédagogiques conçues dans le cadre de la Semaine d'actions contre le racisme. Québec, Ministère des relations avec les citoyens et de l'Immigration, 2002.

4e ANNÉE

SAMIAN-ENFANT DE LA TERRE. Biographie de Samian. [En ligne]. http://quebec-nunavik.ezgestion.com/Aurores_p12-13.pdf [page consultée 15/12/2015].

5e ANNÉE

BOURDON, Loïk. Construction d'un canot en écorce. [En ligne]. <http://www.rivieres.info/antho/ecorce.htm> [page consultée 29/12/2015].

LES STUDIOS PERMANENTS DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC. Activité pédagogique. [En ligne]. <http://www.permanentstudios.com/> [page consultée 28/12/2015].

MARSH, James H. Canot d'écorce de bouleau. [En ligne]. <http://www.encyclopediecanadienne.ca/fr/article/canot-decorce-de-bouleau/> [page consultée 30/12/2015].

MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE. Les embarcations autochtones au Canada. [En ligne]. <http://www.historymuseum.ca/cmc/exhibitions/aborig/watercraft/wab01fra.shtml> [page consultée 28/12/2015].

PRATIQUE DU CANOE KAYAK EN RIVIÈRE. Construction d'un canot en écorce. [En ligne]. <http://www.rivieres.info/antho/ecorce.htm> [page consultée 15/02/2017].

YOU TUBE. François et son canot d'écorce [Birch bark canoe building]. [En ligne]. <https://www.youtube.com/watch?v=27VZtSI02B8> [page consultée 15/02/2017].

6e ANNÉE

BOUTIN, Gilles. Le chasseur d'aurores boréales. [En ligne]. <http://www.banditdenuit.com/> [page consultée 30/12/2015].

LES AURORES BORÉALES QUÉBEC-NUNAVIK. Le jeune Arsaniq. [En ligne]. http://quebecnunavik.ezgestion.com/Aurores_p12-13.pdf [page consultée 12/01/2016].

SECONDAIRE 1

CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE DE VAL-D'OR. Vidéo marche contre le racisme CAAVD. [En ligne]. <http://www.caavd.ca/marche-gabriel-commanda.html> [page consultée 03/01/2016].

CHABOT, Denys et al.. Histoire de Val-d'Or. Des origines à 1995. Val-d'Or, Société d'histoire de Val-d'Or, 1995, p. 10.

CHAMPAGNE, Sarah R. « Défilé de la fierté gaie de Montréal: s'affirmer pour tous ceux qui se taisent », Le Devoir, 15 août 2016.

COLLECTIF. Trousse pédagogique. Marche Gabriel-Commanda du CAAVD. 2015.

COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA JEUNESSE. La discrimination : pratique interdite. [En ligne]. <http://www.cdpcj.qc.ca/fr/droits-de-la-personne/pratiques/Pages/discrimination.aspx> [page consultée 13/02/2017].

BIBLIOGRAPHIE

GUERRIER, Sophie. « Le massacre de Sharpeville à l'origine de la journée du 21 mars contre le racisme ». Le Figaro. [En ligne]. <http://www.lefigaro.fr/histoire/archives/2015/03/20/26010-20150320ARTFIG00331-le-massacre-de-sharpeville-a-l-origine-de-la-journee-du-21-mars-contre-le-racisme.php> [page consultée 10/02/2017].

ORGANISATION DES NATIONS UNIES. Je dis NON au racisme! [En ligne]. <http://www.un.org/fr/letsfightracism/> [page consultée 09/02/2017].

TAVERNIER, Christophe. Le Figaro. [En ligne]. <http://evene.lefigaro.fr/citation/devrions-craindre-difference-craindre-indifference-40577.php> [page consultée 10/02/2017].

SECONDAIRE 2

AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD CANADA. [En ligne]. <https://www.aadnc-aandc.gc.ca/fra/1100100019325/1100100019335> [page consultée 13/02/2017].

CHAIRE POUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA RECHERCHE SUR LA CULTURE D'EXPRESSION FRANÇAISE EN AMÉRIQUE DU NORD (CEFAN). Université Laval. Les 11 nations autochtones du Québec. [En ligne]. http://www.axl.cefan.ulaval.ca/amnord/quebec_autochtones.htm [page consultée 09/02/2017].

COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA JEUNESSE. Mythes et réalités sur les peuples autochtones. [En ligne]. <http://www.cdpcj.qc.ca/publications/Mythes-Realites.pdf> [page consultée 09/02/2017] (à partir de la page 69).

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC. Les 11 nations autochtones. [En ligne]. www.autochtones.gouv.qc.ca [page consultée 10/01/2016].

ICI RADIO-CANADA. Les Autochtones du Québec. [En ligne]. <http://ici.radio-canada.ca/autochtones-du-quebec> [page consultée 09/02/2017].

MUSÉE HURON-WENDAT. Le troc des idées. [En ligne]. <http://www.letrocdesidees.ca/> [page consultée 12/01/2016].

SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES AUTOCHTONES. Profil des nations autochtones du Québec. [En ligne]. http://www.autochtones.gouv.qc.ca/relations_autochtones/profils_nations/profil.htm [page consultée 09/02/2017].

SECONDAIRE 3

AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD CANADA. Le cercle d'apprentissage : activités pédagogiques sur les Premières Nations au Canada. Expressions artistiques autochtones. [En ligne]. https://www.aadncaandc.gc.ca/DAM/DAM-INTER-HQ/STAGING/texte-text/ach_lr_ks_clsrs_learningcircle_lc1416_1329332651159_fra.pdf [page consultée 03/01/2016].

LAVALLÉ, Bernard. Expression des cultures autochtones. [En ligne]. CFORP, s.d. <http://www.cforp.ca/fichiers/esquisses-de-cours/etudes-autochtones/NAC1O.pdf> [page consultée 03/01/2016].

SECONDAIRE 4

MAPACHEE, Stephane. Le pow-wow: la fierté indentitaire autochtone. [En ligne]. <https://www.youtube.com/watch?v=CVI3rWzHUU4> [page consultée 12/01/2016].

BIBLIOGRAPHIE

TOURISME AUTOCHTONE QUÉBEC. La Route des Pow-Wow 2016. [En ligne]. www.tourismeautochtone.com/edito-vivez-les-pow-wow/ [page consultée 11/09/2016].

SECONDAIRE 5

MERLIN, Catherine et Guylaine ROY. Méthodologie de l'affiche. [En ligne]. http://documentaliste.ac-rouen.fr/spip/IMG/pdf/5_affiche.pdf [page consultée 03/01/ 2016].

IMAGES

AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD CANADA. min_briefing_book_2015_map_inuit_1450206914292_fra.jpg. [En ligne]. https://www.aadnc-aandc.gc.ca/DAM/DAM-INTER-HQ-AI/STAGING/images-images/min_briefing_book_2015_map_inuit_1450206914292_fra.jpg [page consultée 12/02/2017].

ALLOPROF.QC.CA. 8045i7.gif. [En ligne]. <http://www.alloprof.qc.ca/ImagesDesFiches/8000-8999-Geographie-au-secondaire/8045/8045i7.gif> [page consultée 12/02/2017].

AVENTURE PLUME BLANCHE. Albums photos. [En ligne]. <http://www.aventureplumeblanche.com/photos/> [page consultée 12/02/2017].

BLOG FESTIVAL-AMERINDIEN-DE-LA-NIEVRE. Programme deuxième édition, 2014. [En ligne]. <http://festival-amerindien-nievre.over-blog.com/article-programme-69468138.html> [page consultée 12/02/2017].

CAMP MARTIN TRAVEL. October 2009. [En ligne]. http://campmartintravels.blogspot.ca/2009_10_01_archive.html [page consultée 12/02/2017].

ENCYCLOPÉDIE CANADIENNE. Canot d'écorce de bouleau. [En ligne]. <http://www.encyclopediecanadienne.ca/fr/article/canot-decorce-de-bouleau/> [page consultée 06/02/2017].

FORT WILLOW ARCHAEOLOGY. Prehistoric. [En ligne]. <https://fortwillow.wordpress.com/structures-at-the-fort/prehistoric/> [page consultée 16/02/2017].

GOOGLE CANADA. Territoire des Iroquoiens vers 1500. [En ligne]. <http://bit.ly/2kTG15z> [page consultée 07/02/2017].

MATTHEWHENSON.COM. Arctic Photography of Walrus, igloo, dog team, sled dogs, arctic scenes, icebergs. [En ligne]. <http://www.matthewhenson.com/arcticphotos8.htm> [page consultée 12/02/2017].

MIND 42. Premières nations. [En ligne]. <http://mind42.com/mindmap/7f944c54-e2b8-490e-ba4e-24360c8d2650?rel=pmb> [page consultée 15/02/2017].

MUSÉE DE LA CIVILISATION DE QUÉBEC. Blogue MCQ - Restauration du rabaska: invitation au public. [En ligne]. <http://blogues.mcq.org/blog/2011/09/14/restauration-du-rabaska-invitation-au-public/> [page consultée 18/02/2017].

ONTARIO ARCHITECTURE. First Nations. [En ligne]. <http://www.ontarioarchitecture.com/Firstnations.htm> [page consultée 12/02/2017].

PFLUEGER, Jeff. À la chasse au caribou avec les Innus. L'actualité. [En ligne]. <http://www.lactualite.com/societe/a-la-chasse-au-caribou-avec-les-innus/> [page consultée 14/02/2017].

PINTEREST.COM. Plus de 1000 idées à propos de kayak sur Pinterest. [En ligne]. <https://www.pinterest.com/hansungl/kayak/> [page consultée 16/02/2017].

ROTHAN, François. François et ses canots d'écorce. [En ligne]. <http://canotdecorcequebec.blogspot.ca/2014/01/canot-decorce-de-type-algonquin.html> [page consultée 06/02/2017].

BIBLIOGRAPHIE

SCOP FIABITAT CONCEPT. Conserver la chaleur : l'exemple Inuit. [En ligne]. <http://www.fiabibat.com/conserver-la-chaaleur-lexemple-inuit/> [page consultée 14/02/2017].

SOCIÉTÉ MAKIVIK. Cartes du Nunavik. [En ligne]. [http://www.makivik.org/fr/nunavik-maps/#prettyPhoto\[pp_gal\]/0/](http://www.makivik.org/fr/nunavik-maps/#prettyPhoto[pp_gal]/0/) [page consultée 16/02/2017].

SOCIÉTÉ MAKIVIK. Cartes du Nunavik. [En ligne]. www.makivik.org/wp-content/uploads/2013/02/nunavik_nunavut_map.gif [page consultée 16/02/2017].

TURBO SQUID. Igloo 3D Models. [En ligne]. <http://www.turbosquid.com/3d-model/architecture/igloo> [page consultée 12/02/2017].

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL. Journal Forum - 13 novembre 2006 - Qu'est devenu le «peuple du maïs»? [En ligne]. http://www.iforum.umontreal.ca/forum/2006-2007/20061113/R_2.html [page consultée 16/02/2017].

WIKIPÉDIA. Tipi. [En ligne]. <https://fr.wikipedia.org/wiki/Tipi> [page consultée 16/02/2017].

Trousse pédagogique Gabriel-Commanda, Édition 2017

Responsable du projet: Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or

Recherche et rédaction : Maripier L.- Viger, Ysabelle Vallée, Denise Caron, Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or

Contribution et révision : Pascale-Josée Binette, Édith Cloutier, Caroline Dufresne, Nathalie Fiset, Nadia Lagueux, Julie Laperle, Maxime Wawanoloath, Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or

Nous adressons des remerciements particuliers à Monique Papatie, Aînée de Lac Simon, pour son apport à la validation culturelle de la trousse pédagogique, ainsi qu'à Natasha Blanchet-Cohen, Professeur agrégé Université Concordia, pour ses précieux conseils.

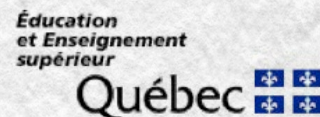
Œuvre originale de la couverture : Young Circle Dancer, Frank Polson, 2005

Conception graphique, montage et couverture : Peggy Trudel, technicienne en graphisme et soutien réseau, Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or

Ce document a été réalisé grâce à la contribution financière de



Agence de la santé
publique du Canada Public Health
Agency of Canada



L'Agence de la santé publique du Canada a contribué financièrement à la traduction des niveaux primaire de la trousse. Les vues exprimées ici ne reflètent pas nécessairement la position officielle de l'Agence de la santé publique du Canada.

Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur et le
Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec via le projet Agent de liaison

Ce document est disponible en version anglaise
Toute reproduction totale ou partielle nécessite l'autorisation du Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or

ISBN 978-2-9804394-6-9
Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2017
Dépôt légal : Bibliothèque et Archives Canada, 2017



1272, 7e Rue, Val-d'Or
(Québec) J9P 6W6

Tél. : 819 825-6857
Fax : 819 825-7515

info@caavd.ca
www.caavd.ca